

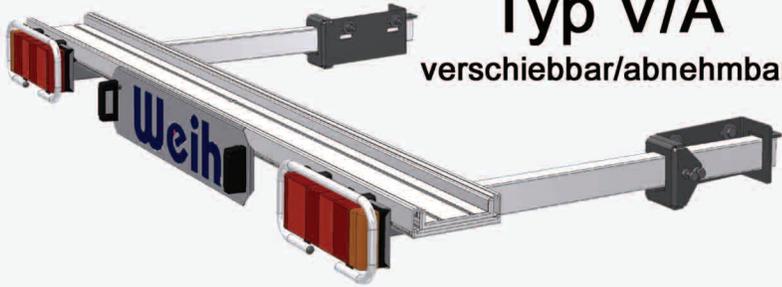
# Lastenträger Universal



**Typ Hy/A**  
hydraulisch absenkbar/abnehmbar



**Typ S/A**  
starr/abnehmbar



**Typ V/A**  
verschiebbar/abnehmbar

**Typ F/A**  
klappbar/abnehmbar



**ECE-Gutachten**





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Genehmigung  
für einen Typ einer selbständigen technischen Einheit eines  
Gepäckträgers nach der Regelung Nr. 26

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval granted  
of a separate technical unit type of luggage rack pursuant to Regulation  
No. 26

Nummer der Genehmigung: **030442**  
Approval No.

Erweiterung:  
Extension No.

1. Fabrik- oder Handelsmarke:  
Trade name or mark:  
**Weih**
2. Typ:  
Type:  
**Universal**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**Weih, Alfred**  
**DE-88326 Aulendorf**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name of his representative:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 030442

Approval No.:

5. Beschreibung der Merkmale der selbständigen technischen Einheit:  
Characteristics of the separate technical unit:  
**Die Beschreibung des Gepäckträgers ist der beigefügten Anlage zum Beschreibungsbogen zu entnehmen.**  
**The description of the luggage rack is given in the annexed enclosure.**
6. Etwaige Beschränkungen der Verwendung und Einbauvorschriften:  
Limitations of use, if any, and assembly instructions:  
**siehe Punkt 1.1 und 2.4 des Prüfberichts bzw. Montageanleitung**  
**see no 1.1 and 2.4 of the test report and in the mounting instructions**
7. Muster zur Genehmigung als selbständige technische Einheit vorlegt am:  
Specimen required for approval of a separate technical unit submitted on:  
**entfällt - not applicable**
8. Technischer Dienst:  
Technical service conducting approval test:  
**TÜV SÜD Automotive GmbH TÜV SÜD Gruppe**  
**DE-80686 München**
9. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Date of report issued by that service:  
**19.07.2013**
10. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:  
Number of report issued by that service:  
**13-00268-CC-BWG-00**
11. Die Genehmigung einer selbständigen technischen Einheit wird **erteilt für einen Typ eines Gepäckträgers**  
Approval for separate technical unit has been **granted in respect of luggage rack(s)**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 030442

Approval No.:

12. Ort - Place: **DE-24932 Flensburg**
13. Datum - Date: **08.08.2013**
14. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Jan Hendrik Schneider



15. Dieser Mitteilung liegt ein Verzeichnis der Unterlagen bei, die bei der Behörde, die diese Genehmigung erteilt hat, eingereicht wurden und auf Anforderung erhältlich sind.  
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the Administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request.

Verzeichnis:

List of documents:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Gutachten mit Anlagen  
Test report with enclosures



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nr. der Genehmigung: 030442

Approval No.:

**- Anlage -**

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der Genehmigung: 030442

Approval No.:

**- Attachment -**

## **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

### **Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**



Typ / Type : Universal  
Hersteller / Manufacturer : Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf

Blatt / Sheet : 1

# Prüfbericht

## Test Report

**Nr. / No. 13-00268-CC-BWG-00**

Gemäß Regelung / With regard to regulation  
über / relating to

**Gepäckträger als technische Einheit bezüglich der**

**Vorstehenden Außenkanten**

**Luggage rack as separate technical unit concerning the**

**External Projections**

**ECE-R 26**

vom / of **11.09.1973**

zuletzt geändert durch / as last amended by

**Änderung / amendment 03**

**Ergänzung / supplement 01**

Bisher erteilte Genehmigungen / Approvals granted up to now		
ECE	Genehmigungsnummer / Number of approval	Datum / Date
ECE	---	---

Name und Anschrift des Prüflaboratoriums /  
Name and address of the Test Laboratory

: TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH  
Gottlieb-Daimler-Str- 7  
D-70794 Filderstadt

Name und Anschrift des Auftraggebers /  
Name and address of orderer

: Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf



Typ / Type : Universal  
Hersteller / Manufacturer : Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf

Blatt / Sheet : 2

**0. Allgemeine Angaben / General**

- 0.1. Fabrikmarke / Make : Weih
- 0.2. Typ / Type : Universal
- 0.3. Fahrzeugklasse / Category of vehicle : entfällt / n.a.
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers/  
Manufacturer's name and address : Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf
- 0.5. Beschreibungsbogen /  
Information document
- Nr. / No. : R26/002
- Ausgabedatum / Date of issue : 19.07.2013
- Letztes Änderungsdatum /  
Date of last change : --



Typ / Type : Universal  
Hersteller / Manufacturer : Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf

Blatt / Sheet : 3

**1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e) /  
Test vehicle(s)/-object(s)**

**1.1. Beschreibung / Description** : Gepäckträger Typ Universal /  
Luggage rack type Universal  
Ausführungen / versions  
-S/A,  
-Hy/A,  
-V/A,  
-F/A

**1.2. Bemerkungen / Remarks** : keine / no

**2. Prüfprotokoll / Test report**

**2.1. Prüfortparameter /  
Parameter of the test area** : entfällt / n.a.

**2.2. Meß- und Prüfeinrichtungen /  
Equipment for measuring and  
testing**

1. Kugel 165 mm Ø /  
sphere 165 mm in diameter
2. Radienschablonen / radius templates
3. Längenmessgerät /  
length measuring device
4. Kraftmessdose zur Messung von horizontalen  
Längs- und Querkräften / Load-cell to  
measure horizontal longitudinal and  
transverse forces

**2.3. Prüfergebnisse / Test results** Die Ausführungen S/A, Hy/A, V/A und F/A wurden  
geprüft. /  
The versions S/A, Hy/A, V/A and F/A were tested.

**Gepäckträger / Luggage rack**

**2.3.1. Beschreibung / description** : s. Anlage 2 zum Beschreibungsbogen / s. attachment 2  
to the information document



Typ / Type : Universal  
Hersteller / Manufacturer : Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf

Blatt / Sheet : 4

2.3.2. Anforderungen gem. 6.16.1 /  
*requirements acc. 6.16.1* :

Vom Hersteller angegebene  
vertikale Tragfähigkeit / *Vertical load  
bearing capacity as stated by the  
manufacturer* :

S/A + Hy/A	V/A	F/A
: 170 kg	150 kg	90 kg
(250 kg bei VW T5)		

Übertragbare horizontale Längskraft  
/ *transmissible horizontal longitudinal  
force*

S/A + Hy/A	V/A	F/A
>170kg	>150 kg	>90 kg
(gepr. 300kg)	(gepr. 280 kg)	(gepr. 100 kg)

Übertragbare horizontale Querkraft /  
*transmissible horizontal transvers  
force* :

S/A + Hy/A	V/A	F/A
: >170kg	>150 kg	
(gepr. 300kg)	(gepr. 250 kg)	(gepr. 120 kg)

Anbringung am Fahrzeug,  
Formschluss in mindestens einer  
Richtung / *attachment to the vehicle,  
positive locking in at least one  
direction* :

erfüllt / *passed*

2.3.3. Anforderungen gem. 6.16.2 /  
*requirements acc. 6.16.2* :

Alle Oberflächen, die von einer Kugel mit  
Durchmesser 165 mm berührt werden können,  
weisen Radien  $\geq 2,5$  mm auf / *all surfaces, which  
can be touched from a sphere with diameter 165  
mm, possess radii of  $\geq 2,5$  mm*

2.3.4. Anforderungen gem. 6.16.3 /  
*requirements acc. 6.16.3* :

erfüllt / *passed*



Typ / Type : Universal  
Hersteller / Manufacturer : Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf

Blatt / Sheet : 5

**2.4. Bemerkungen / Remarks**

: Die Montage muss entsprechend der Anbauanleitung im beigefügten Beschreibungsbogen erfolgen. Der Anbau ist ausschließlich an den in der Montageanleitung genannten Fahrzeugtypen entsprechend der Anleitung freigegeben. Beim Betrieb müssen die Anforderungen der Bedienungsanleitung berücksichtigt werden. (Siehe Anlagen zum Beschreibungsbogen) /

*The assembly must be carried out according to the assembly instruction included in the attached information document. The installation is exclusively allowed at the vehicles mentioned in the instruction and according to the instructions. During operation the requirements of the service manual must be fulfilled. (See attachments to the information document)*

Verwendungsbereich / range of application

Fahrzeughersteller:	Basisfahrzeug:
Fiat	244, 250, Ducato
Citroen	Z, Y, Jumper
Peugeot	Z, Y, Boxer
Daimler	Sprinter 903 (T1N), Sprinter 906 (NCV3)
Volkswagen	Crafter
Volkswagen	T5
Ford	Transit
Renault	Master
Opel	Movano
Nissan	Interstar

Die Lasten- und Gepäckhalterung ist geeignet für Fahrzeuge in Ausführung Kastenwagen oder Fahrzeuge (Wohnmobile) mit ALKO-Chassis oder mit einer ALKO-Rahmenverlängerung oder für Wohnmobile mit Rahmenverlängerungen aus offenen Stahlprofilen, die bis ans Ende des Fahrzeugunterbodens gehen. Mindesthöhe der Profile 100mm, Mindestbreite 30mm (s. auch 2. Beschreibung).

Sie müssen geeignet sein für die Aufnahme einer Anhängerkupplung oder eines Heckträgers.



Typ / Type : Universal  
Hersteller / Manufacturer : Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf

Blatt / Sheet : 6

## 2.5. **Allgemeine Angaben / Other information**

Eingangsdatum der(s) Prüfobjekte(s)  
zur Typprüfung /  
*Object(s) submitted for type approval  
tests on* : 26.04.2008, 07.04.2010, 19.02.2013

Ort der Prüfung / *Place of testing* : Aulendorf

Datum der Prüfung / *Date of testing* : 26.04.2008, 07.04.2010, 19.02.2013 und 19.07.2013

## 3. **Anlagen / Enclosures**

0 Liste der Änderungen /  
*List of changes* vom / of : entfällt / *n.a.*

## 4. **Schlussbescheinigung / Certification**

Die unter Ziffer 0.5 erwähnte Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ/Fahrzeugtyp entsprechen der genannten Prüfgrundlage.

Sofern praktische Prüfungen durchgeführt wurden, waren die verwendeten Prüfmuster hinsichtlich ihrer Eigenschaften für den zu genehmigenden Typ repräsentativ (siehe Ziffer 0.2).

*The information folder stated at item 0.5 and the type/type of a vehicle described therein are in accordance with the test basis mentioned above.*

*In case physical tests were carried out, the test specimens used were, with regard to their features, representative for the type to become approved (see item 0.2).*

Dieser Bericht umfasst Blatt 1 bis 6 sowie die Anlagen.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*This report includes pages 1 to 6 and enclosures.*

*Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.*

München, 19.07.2013  
AM-HZBW/FIL-Esch  
Tel.: 0711-7005-160  
Fax.: 0711-7005-178  
Weih



Dipl.-Ing. Eschenweck

	Beschreibungsbogen Nr. Information Document No.	
	R26/002	19.07.2013
	ECE-R 26	BL/pa 1 von/of 4

**Gepäckträger als technische Einheit  
bezüglich der**

**VORSTEHENDEN AUSSENKANTEN**

**Luggage rack as separate technical unit  
concerning the  
EXTERNAL PROJECTIONS**

**ECE-R 26** vom / of **11.09.1973**  
zuletzt geändert durch /as last amended by  
**Änderung / amendment 03** **Ergänzung / supplement 01**

- |       |  |  |
|-------|--|--|
| 0.    | ALLGEMEINES<br><i>GENERAL</i>  |  |
| 0.1   | Fabrikmarke:<br><i>Make:</i>   | Weih   |
| 0.2   | Typ und allgemeine<br>Handelsbezeichnung(en):<br><i>Type and general<br/>commercial description(s):</i>  | Universal<br><br>Ausführungen / <i>versions:</i><br><br>-S/A starr, abnehmbar<br>-Hy/A hydraulisch absenkbar, abnehmbar<br>-V/A verschiebbar, abnehmbar<br>-F/A Fahrradträger, klappbar, abnehmbar |
| 0.3   | Merkmale zur Typidentifizierung,<br>sofern am Bauteil vorhanden:<br><i>Means of identification of type,<br/>if marked on the component:</i>  | siehe Angabe auf Typschild<br><br><i>see specification on the<br/>identification plate</i>   |
| 0.3.1 | Anbringungsstelle dieser Merkmale:<br><i>Location of that marking:</i>   | am rechten Längsträger außen,<br><i>at the right longitudinal bar, outside</i>   |
| 0.5   | Name und Anschrift<br>des Herstellers:<br><i>Name and address:<br/>of manufacturer:</i>  | Alfred Weih<br>Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen<br>D-88326 Aulendorf  |
| 0.7   | Bei Bauteilen und selbständigen technischen<br>Einheiten: Lage und Anbringungsart des<br>ECE-Genehmigungszeichens:<br><i>In the case of components and separate<br/>technical units, location and method of<br/>affixing of the ECE approval mark:</i> | am rechten Längsträger außen,<br>auf Schild, aufgeklebt<br><br><i>at the right longitudinal bar, outside,<br/>on a bonded label</i>  |

	<p>Beschreibungsbogen Nr. Information Document No.</p> <p>R26/002</p> <p>ECE-R 26</p>	<p>19.07.2013 BL/pa 2 von/of 4</p>
---	---	--

- 0.8      Anschrift(en) der  
Fertigungsstätte(n)  
*Address(es) of the  
assembly plant(s)*
- Alfred Weih  
Wohnmobilservice-Sonderkonstruktionen  
D-88326 Aulendorf
9.      AUFBAU  
*BODYWORK*
- 9.11     Vorstehende Außenkanten  
*External projections*
- 9.11.1    Allgemeine Anordnung mit Angabe der  
Lage der beigefügten Schnitte und Ansichten:  
*General arrangement indicating the position  
of the attached sections and views:*
- s. Photos unter 9.11.2.  
*s. Photographs under 9.11.2*
- 9.11.2    Zeichnungen und/ oder Fotos  
der als kritisch anzusehenden  
Außenkanten:  
*Drawings and/ or photographs  
of critical external projektion:*
- Fotos s. Anlagen Nr. 1  
*photographs s. attachments no. 1*
- 9.11.3    Zeichnungen der Teile der Außenfläche  
gem. Abschn. 6.9.1 des Anhangs I zur  
Regelung ECE-R26:  
*Drawings of parts of the external surface  
in accordance with Annex I,  
item 6.9.1 of regulation ECE-R26:*
- nicht zutreffend  
*not relevant*

	<p>Beschreibungsbogen Nr. Information Document No.</p> <p>R26/002</p> <p>ECE-R 26</p>	<p>19.07.2013 BL/pa 3 von/of 4</p>
---	---	--

Anlagen/Attachments

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 0. | Maßzeichnung<br><i>measurement drawing</i>  | <p>Ausführung/<i>version</i></p> <p>S/A Nr. 88100 (1 Blatt / <i>page</i>)<br/>Hy/A Nr. 88081 (1 Blatt / <i>page</i>)<br/>V/A Nr. 88110 (1 Blatt / <i>page</i>)<br/>F/A Nr. 88150 (1 Blatt / <i>page</i>)</p>   |
| 1. | Fotos der als kritisch<br>anzusehenden Außenkanten<br><i>Photographs of critical external<br/>projections</i> | <p>Ausführung/<i>version</i> Foto Nr./ <i>photo-no.</i></p> <p>S/A Nr. 5064, 5058, 5060 (1 Blatt / <i>page</i>)<br/>(nicht absenkbar / <i>not lowerable</i>)</p> <p>Hy/A Nr. 5152, 5158, 5161 (1 Blatt / <i>page</i>)<br/>(absenkbar / <i>lowerable</i>)</p> <p>V/A Nr. 9596, 9595, 9601 (1 Blatt / <i>page</i>)<br/>(verschiebbar/<i>adjustable</i>)</p> <p>F/A Nr. 7077, 7079, 7091 (1 Blatt / <i>page</i>)<br/>(klappbar / <i>foldable</i>)</p> |
| 2. | Anbauanleitung<br><i>assembly instruction</i>   | <p>Universal S/A, Hy/A<br/>(11 Blätter / 11 <i>pages</i>)</p> <p>Ausführung V/A / <i>version V/A</i><br/>(5 Blätter / 5 <i>pages</i>)</p> <p>Ausführung F/A / <i>version F/A</i><br/>(4 Blätter / 4 <i>pages</i>)</p> <p>Ausführung F/A / <i>version F/A</i><br/>an Hymer GFK Wanne<br/>(3 Blätter / 3 <i>pages</i>)</p>   |
| 3. | Bedienungsanleitung / <i>service manual:</i>  | <p>Universal S/A, Hy/A<br/>(6 Blätter / 6 <i>pages</i>)</p> <p>Ausführung V/A / <i>version V/A</i><br/>(5 Blätter / 5 <i>pages</i>)</p> <p>Ausführung F/A / <i>version F/A</i><br/>(1 Blatt / 1 <i>page</i>)</p> <p>Ausführung F/A<br/>Befestigungsanleitung für Fahrrad /<br/><i>version F/A bike fixation</i><br/>(1 Blatt / 1 <i>page</i>)</p>  |
| 4. | Beschreibung der technischen<br>Merkmale / <i>Description of the<br/>technical characteristics</i>            | <p>siehe Anbauanleitungen / <i>s. assembly<br/>instructions</i></p>  |

	<p>Beschreibungsbogen Nr. Information Document No.</p> <p>R26/002</p> <p>ECE-R 26</p>	<p>19.07.2013</p> <p>BL/pa 4</p> <p>von/of 4</p>
---	---	--

AK\_R26\_BeschrBogenAußenkHeckträger Universal 00.doc

Datum Date	Änderungen List of amendments		
--	--		